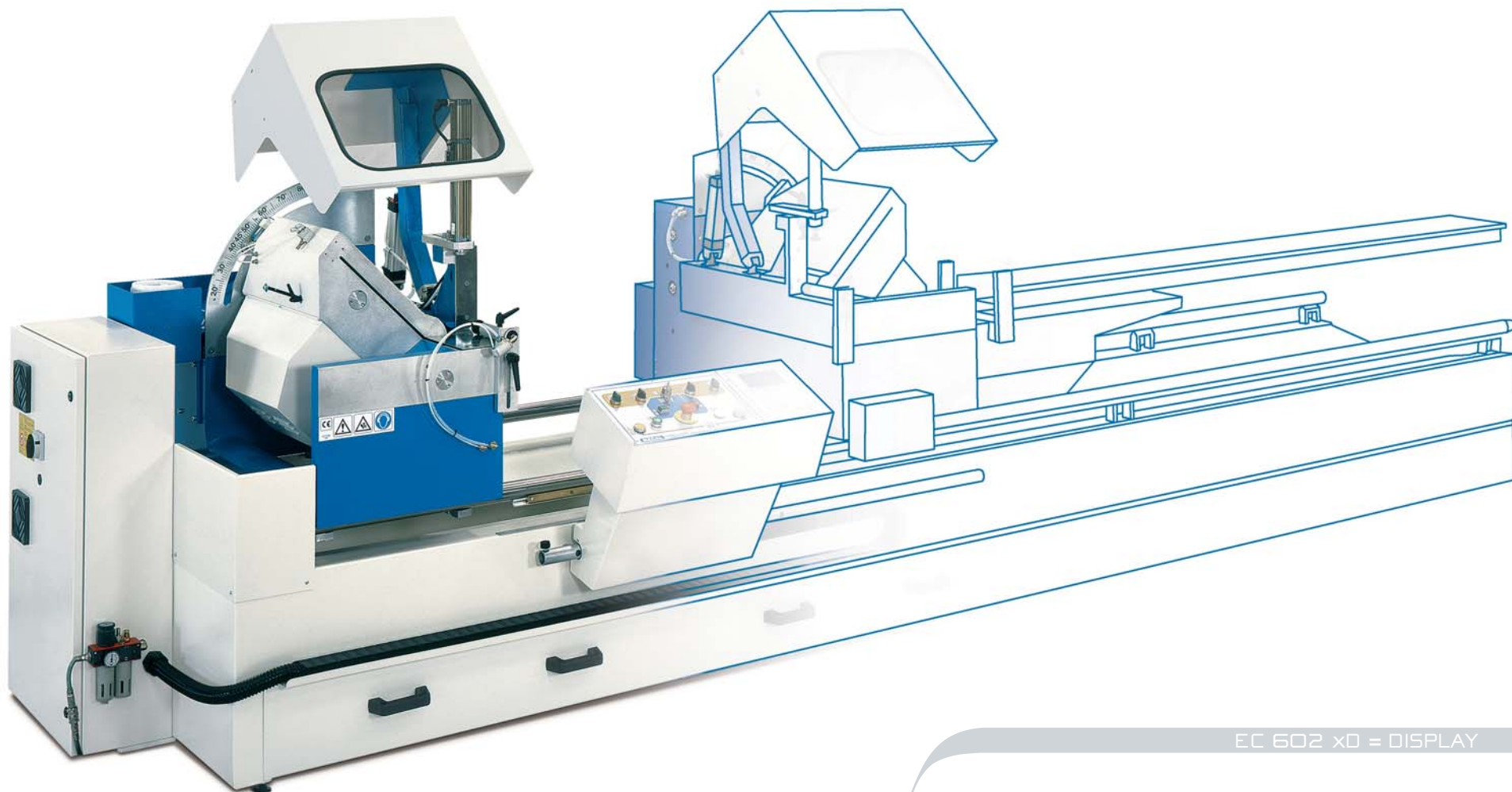




SW 453 BASE__
SW 453 BASE DISPLAY__



Ø 450

Ø 500

EC 602 XD = DISPLAY



- Troncatrice doppia lama con una unità fissa a sinistra ed una mobile.
- Posizionamento manuale dell'unità mobile.
- Ribaltamento pneumatico delle unità di taglio (90°, 45° o 22,5°).
- Posizionamento a gradi intermedi mediante l'uso di fermi meccanici.
- Protezioni Integrali ad azionamento pneumatico a totale copertura della zona taglio.
- Predisposizione per l'attacco di un aspiratore per evacuazione di trucioli.
- Predisposizione per l'utilizzazione di vasche per la raccolta di trucioli.
- Predisposizione per nastro convogliatore motorizzato.

- Double mitre saw with a fixed unit on the left and the other one movable.
- Manual positioning of the movable unit.
- Pneumatic tilting of the heads (90°, 45° or 22,5°).
- The intermediate degrees can be obtained by manually setting mechanical stops.
- Pneumatic guards for a total covering of the cutting area.
- Pre-arranged to connect an exhaust extractor for swarfs.
- Pre-arranged to use a set of tanks to collect swarfs.
- Pre-arranged to connect a motorised belt conveyor.

- Tronçonneuse double tête avec une unité fixe à gauche et l'autre mobile.
- Déplacement manuel de l'unité mobile
- Renversement pneumatique des unités de coupe (90°, 45° ou 22,5°).
- Positionnement à des degrés intermédiaires par des butées mécaniques.
- Protections intégrales à actionnement pneumatique à totale couverture de la zone de coupe.
- Prédiposition pour l'attelage d'un système d'aspiration pour les copeaux.
- Prédiposition pour l'utilisation de cuves pour les copeaux.
- Prédiposition pour l'utilisation d'un convoyeur motorisé.

- Tronzadora de dos cabezas de una unidad fija a izquierda y la otra móvil.
- Posicionamiento manual de la unidad móvil.
- Entoldamiento neumático unidades de corte (90°, 45° o 22,5°).
- Posicionamiento a grados intermedios mediante topes manuales.
- Protecciones neumáticas integrales en la zona de corte.
- Preparada para conectar un aspirador de evacuación de virutas.
- Predisposición para cajones de retales y virutas.
- Preparada para conectar un transportador motorizado.

- Doppelgehrungssäge mit einem stationären Aggregat (links) und einem verfahrbaren Aggregat.
- Motorisches Verfahren des beweglichen Aggregates.
- Pneumatisches Schwenken der Aggregate (90°, 45° oder 22,5°).
- Zwischenwinkleinstellung.
- Pneumatische Schütze der Schnittzone.
- Vorrichtung zum Anbau einer Späneabsaugung.
- Vorrichtung für Späneauffangbehälter.
- Vorrichtung zum Anschluß eines motorischen Späneförderbandes.

- Máquina corte duas cabeças com uma unidade fixa à esquerda e outra móvel.
- Posicionamento manual da unidade móvel.
- Mudança pneumática da unidade de corte (90°, 45° o 22,5°).
- Posicionamento de graus intermédios mediante o uso de travão mecânico.
- Protecção pneumática sobre a saída dos discos.
- Preparada para levar um aspirador de evacuação de limalhas.
- Preparada para levar gavetas para recolha de limalhas.
- Preparada para levar um transportador motorizado.

Dotazione standard

- N. 2 lame con denti in HM (Ø 450 / Ø 500 mm.).
- Limitatore di profondità di taglio.
- Impianto di refrigerazione utensili.
- Coppia di morse orizzontali pneumatiche.
- Coppia di morse verticali pneumatiche.

Standard Equipment

- No. 2 TCT Sawblades (Ø 450 / Ø 500 mm.).
- Cutting depth stop device.
- Mist spray unit.
- Pair of horizontal pneumatic clamps.
- Pair of vertical pneumatic clamps.

Accessoires Standard

- Nr. 2 Lame carbure (Ø 450 / Ø 500 mm.).
- Limiteur de profondeur de coupe.
- Installation de réfrigération des outils.
- Etaux horizontaux pneumatiques.
- Etaux verticaux pneumatiques.

Dotación normal

- No. 2 Hojas en HM (Ø 450 / Ø 500 mm.).
- Tope de limitación de salida de disco.
- Lubrificadores de discos.
- Mordazas horizontales neumáticas.
- Mordazas verticales neumáticas

Standardzubehör

- Nr. 2 HM-Sägeblätter (Ø 450 / Ø 500 mm.).
- Schnitttiefebegrenzer.
- Sprüheinrichtung.
- Pneumatische waagerechte Spanner.
- Pneumatische senkrechte Spanner.

Acessórios Standard

- NR.2 discos em HM (Ø 450 / Ø 500 mm.).
- Limitador de profundidade de corte.
- Refrigeração de ferramentas.
- Apertos horizontais pneumáticos.
- Apertos verticais pneumáticos.

Dati tecnici

Taglio utile (max. 90°)	4000 / 7650*
	5000 / 9650*
	6000 / 11650*
Taglio utile (min. 90°)	330 / 200*
Capacità d'inclinazione verso l'esterno	90° - 45° / 22,5°
Diametro lama	mm 450 / 500*
Foro lama	mm 30
Velocità utensile	rpm2800
Velocità periferica utensile	m./s.66 / 73*
Potenza motore	Kw. 2,2
Potenza elettrica installata	Kw. 5,2
Tensione	V.230-400 ±5%
Velocità max di traslazione	m./1' 22,5
Coppia continua a rotore bloccato	Nm. 1,5
Ripetibilità di posizionamento	mm. ± 0,1
Pressione d'esercizio	bar 7
Consumo aria per ciclo	NI 40

(*) con accessori a richiesta

Technical data

Cutting length (max. 90°)	4000 / 7650*
	5000 / 9650*
	6000 / 11650*
Cutting length (min. 90°)	330 / 200*
Tilting range outwards	90° - 45° / 22,5°
Sawblade diameter	mm 450 / 500*
Sawblade bore	mm 30
Rotating tool speed	rpm2800
Peripheral tool speed	m./s.66 / 73*
Power of the motor	Kw. 2,2
Installed electric power	Kw. 5,2
Power supply	V.230-400 ±5%
Max positioning speed	m./1' 22,5
Continuous stall torque	Nm. 1,5
Repeatability on positioning	mm. ± 0,1
Compressed air supply	bar 7
Air consumption per working cycle	NI 40

(*) with accessories

Données techniques

Coupe utile (max. 90°)	4000 / 7650*
	5000 / 9650*
	6000 / 11650*
Coupe utile (min. 90°)	330 / 200*
Capacité d'inclinaison vers l'extérieur	90° - 45° / 22,5°
Diamètre lame	mm 450 / 500*
Trou lame	mm 30
Vitesse de l'outil	rpm2800
Vitesse périphérique outil	m./s.66 / 73*
Puissance du moteur	Kw. 2,2
Puissance électrique installée	Kw. 5,2
Tension	V.230-400 ±5%
Vitesse max de translation	m./1' 22,5
Couple continu à rotor bloqué	Nm. 1,5
Répétabilité de positionnement	mm. ± 0,1
Pression de service	bar 7
Consommation d'air chaque cycle de travail	NI 40

(*) avec des accessoires

Datos técnicos

Largo de corte (max. 90°)	4000 / 7650*
	5000 / 9650*
	6000 / 11650*
Largo de corte (min. 90°)	330 / 200*
Capacidad de inclinación exterior	90° - 45° / 22,5°
Diámetro de disco	mm 450 / 500*
Agujero disco	mm 30
Velocidad rotación de disco	rpm2800
Velocidad periférica de disco	m./s.66 / 73*
Potencia motor	Kw. 2,2
Potencia total instalada	Kw. 5,2
Voltaje	V.230-400 ±5%
Velocidad máx de translación	m./1' 22,5
Par motor en rotor bloqueado	Nm. 1,5
Ripetición de colocación	mm. ± 0,1
Presión de alimentación	bar 7
Consumo de aire por ciclo de trabajo	NI 40

(*) con accesorios opcionales

Technische daten

Schnittlänge (max. 90°)	4000 / 7650*
	5000 / 9650*
	6000 / 11650*
Schnittlänge (min. 90°)	330 / 200*
Nach außen schwenkbar	90° - 45° / 22,5°
Sägeblattdurchmesser	mm 450 / 500*
Sägeblattbohrung	mm 30
Blattdrehzahl	rpm2800
Umlaufgeschwindigkeit des Sägeblättes	m./s.66 / 73*
Motorleistung	Kw. 2,2
Stromstärke	Kw. 5,2
Spannung	V.230-400 ±5%
Max. Verfahrgeschwindigkeit	m./1' 22,5
Dauerdrehmoment bei Stillstand	Nm. 1,5
Wiederholbarkeit der Einstellung	mm. ± 0,1
Druckluftanschluß	bar 7
Luftverbrauch je Arbeitszyklus	NI 40

(*) mit Sonderzubehör

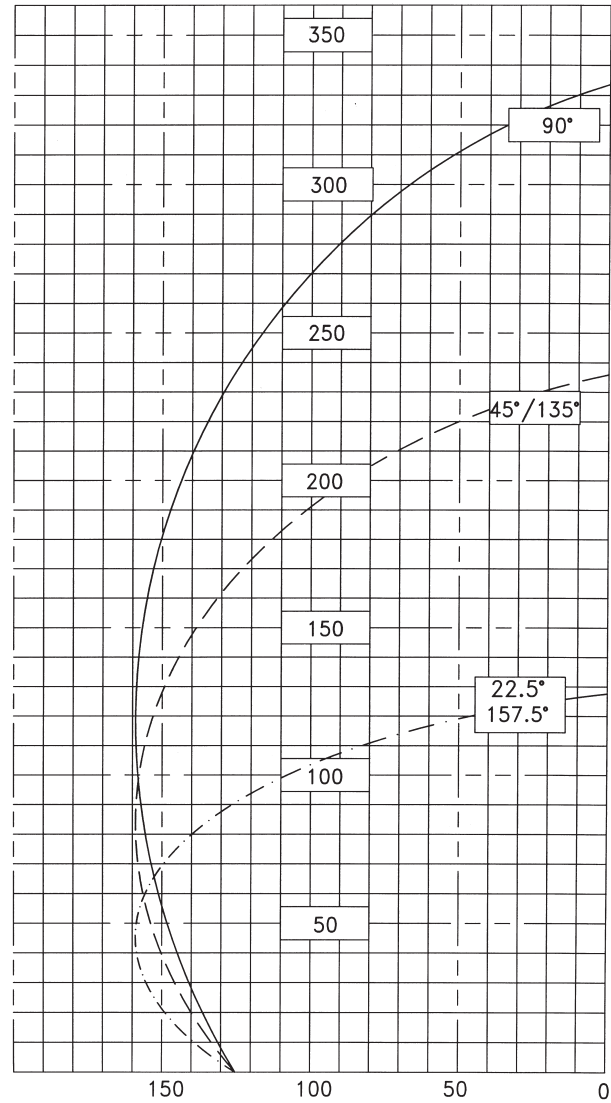
Dados Técnicos

Corte útil (max. 90°)	4000 / 7650*
	5000 / 9650*
	6000 / 11650*
Corte útil (min. 90°)	330 / 200*
Capacidade de inclinação exterior	90° - 45° / 22,5°
Diametro de disco	mm 450 / 500*
Furo de disco	mm 30
Velocidade de rotação disco	rpm2800
Velocidade periferica de disco	m./s.66 / 73*
Potencia do motor	Kw. 2,2
Potencia total instalada	Kw. 5,2
Voltagem	V.230-400 ±5%
Velocidade maxima de translção	m./1' 22,5
Copia continua de motore parado	Nm. 1,5
Repetição de posicionamento	mm. ± 0,1
Pressão de alimentação	bar 7
Consumo de ar por ciclo de trabalho	NI 40

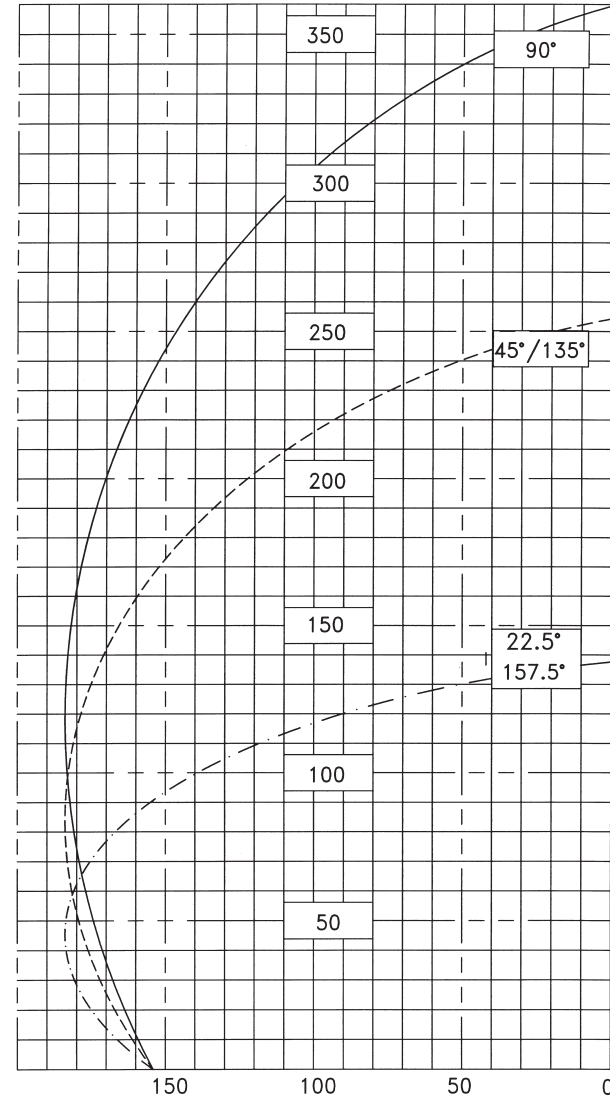
(*) com accesorios opcionais

- ▶ DIAGRAMMA DI TAGLIO
- ▶ CUTTING DIAGRAMM
- ▶ DIAGRAMME DE COUPE
- ▶ DIAGRAMA DE CORTE
- ▶ SCHNITTDIAGRAMM
- ▶ DIAGRAMA DE CORTE

Ø 450 mm.



Ø 500 mm.

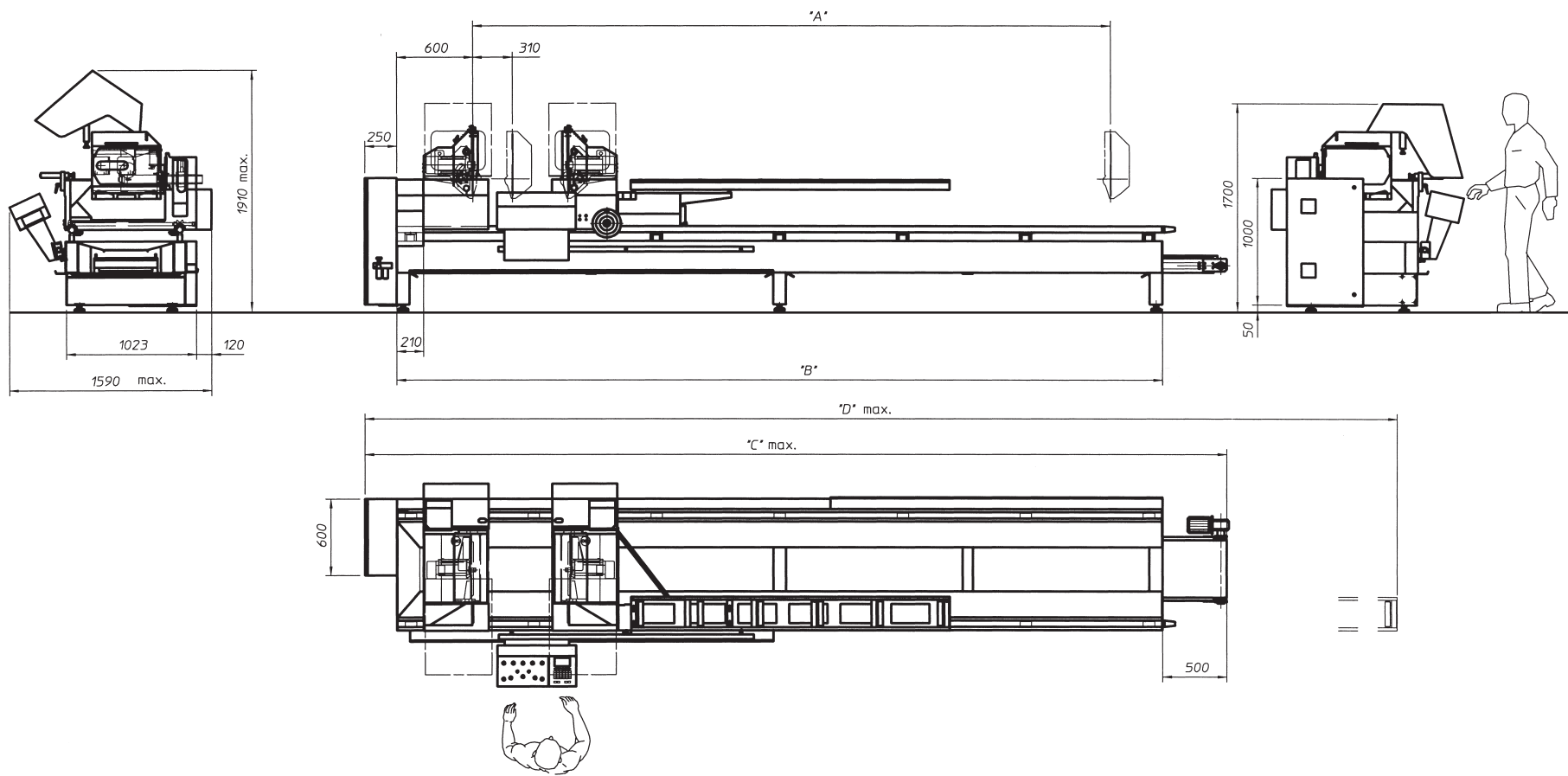




LAY-OUT

A	B	C	D
4 m	5006	5760	7845
5 m	6006	6760	8845
6 m	7006	7760	9845

SW 453 BASE SW 453 BASE ASTRA SW 453 PLUG



Peso macchina t.u. m.4
Machine u.c.l. 4 m. weight
Poids machine c.u. 4 m.
Peso maquina c.u. 4 m.
Gewicht 4 m. Schnittlänge
Pesagem de máquina
Kg. ± 1510

Peso macchina t.u. m. 5
Machine u.c.l.5 m. weight
Poids machine c.u. 5 m.
Peso maquina c.u. 5 m.
Gewicht 5 m. Schnittlänge
Pesagem de máquina
Kg. ± 1550

Peso macchina t.u. m. 6
Machine u.c.l. 6 m. weight
Poids machine c.u. 6 m.
Peso maquina c.u. 6 m.
Gewicht 6 m. Schnittlänge
Pesagem de máquina
Kg. ± 1580